



WMO OMM

World Meteorological Organization
 Organisation météorologique mondiale
 Organización Meteorológica Mundial
 Всемирная метеорологическая организация
 المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
 世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
 CH 1211 Genève 2 – Suisse
 Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
 Fax: +41 (0) 22 730 81 81
 wmo@wmo.int – public.wmo.int

Наш исх.: 26345/2017/SG/RG/(1st VP 2nd ballot)

14 августа 2017 г.

Приложения: 5 – выдержки из соответствующих регламентных документов ВМО (приложение 1);
 – бюллетень для голосования (приложение 2);
 – список постоянных представителей, назначенных в качестве обычного канала связи (приложение 3);
 – конверт (один чистый) (приложение 4);
 – конверт с пометкой SG/RG(1st VP 2nd ballot) (один, удостоверяющий голосование) (приложение 5).

Господин/Госпожа Министр!

Имею честь сослаться на свое сообщение от 16 июня 2017 г. (наш исх.: 19819/2017/SG/RG/(1st VP 2nd ballot)) относительно заочных выборов первого вице-президента Всемирной метеорологической организации (ВМО).

Впоследствии были представлены три кандидатуры до истечения крайнего срока, установленного на 17 июля 2017 г. Следующие три кандидата, которые подтвердили свое согласие баллотироваться на пост первого вице-президента Организации, вошли в окончательный список кандидатов для этих выборов согласно положениям правила 93 Общего регламента Организации:

г-н Шамсуддин АХМЕД (Бангладеш);
 г-жа Вида АУГУЛИЕНЕ (Литва);
 г-н Таэр Хусейн МОХАММЕД (Ирак);
 г-н Роберт Эндрю ВАРЛИ (Соединенное Королевство).

Цель настоящего письма заключается в том, чтобы приступить к проведению заочных выборов для вышеупомянутой должности в соответствии с соответствующими выдержками из статей Конвенции и правил Общего регламента, представленными в приложении 1.

Поскольку правилом 82 Общего регламента установлено, что на всех выборах голосование производится путем тайной баллотировки, к настоящему письму прилагается бюллетень для голосования, приложение 2, вместе с двумя конвертами, один из которых чистый, а другой — удостоверяющий голосование. Обратите внимание на то, что этот бюллетень для голосования препровождается только в Министерство иностранных дел.

Члены Организации, являющиеся государствами, имеют право голоса в этих выборах в соответствии со статьей 11 «а» (4) Конвенции Организации. В этой связи имею честь предложить Членам, которые являются государствами, проголосовать за выбранного вами кандидата на должность первого вице-президента Организации, придерживаясь при этом следующих процедур и практик:

- а) в бюллетене для голосования должна быть указана только **одна фамилия**, т. е. фамилия предпочтительного кандидата из числа перечисленных выше. Никаких других пометок, отметок или знаков, указывающих на личность голосующего, в бюллетене для голосования быть не должно;

Министрам иностранных дел государств — Членов Всемирной метеорологической организации (распространение ограниченное)

- b) заполненный бюллетень следует вложить в чистый конверт, который затем должен быть запечатан. На этом конверте не должно быть никаких надписей, штампов или подписей;
- c) чистый конверт затем следует вложить в конверт, удостоверяющий голосование, который также должен быть запечатан, а информация с наружной стороны конверта должна быть заполнена в соответствии с содержащимися на нем указаниями;
- d) конверт, удостоверяющий голосование, должен быть подписан **министром** иностранных дел **или от его имени**, а в случаях, когда применяются положения правила 6 «а» Общего регламента, — постоянным представителем при ВМО или лицом, уполномоченным ставить подпись от имени постоянного представителя при ВМО и назначенным в качестве такового, с извещением об этом Генерального секретаря (правило 72 «b» Общего регламента).

Следует подчеркнуть, что постоянные представители при ВМО, наделенные своими правительствами полномочиями, которые ограничиваются только техническими вопросами, не имеют права голоса, если только не указано иное их соответствующими правительствами;

- e) бюллетень для голосования должен быть получен Генеральным секретарем не позднее чем через шестьдесят дней после даты отправки настоящего письма (правило 72 «а» Общего регламента), т. е. **не позднее 13 октября 2017 г.;**
- f) рассматриваются только бюллетени Членов, обладающих правом голосования. В этой связи резолюция 37 (Кг-XI) гласит, среди прочего, что Члены, не выплатившие свои взносы более чем за два последовательных календарных года, не имеют права голосования на сессиях конституционных органов Организации и не участвуют в заочном голосовании при выборах в конституционные органы Организации.

Я был бы весьма признателен, если бы Вы любезно направили надлежащим образом заполненный и запечатанный бюллетень для голосования в соответствии с вышеупомянутой процедурой и практикой заказной авиапочтой с таким расчетом, чтобы этот бюллетень поступил в Секретариат до окончательной даты закрытия голосования, установленной на **13 октября 2017 г.**

Просьба обратить внимание на то, что постоянным представителям при ВМО, назначенным своими правительствами в качестве обычного канала связи с ВМО (список прилагается в качестве приложения 3 для справки), будет предложено в сообщении под отдельным титульным листом использовать электронную систему голосования на этих выборах в качестве **альтернативы** использованию традиционного бумажного бюллетеня для голосования, приложенного к настоящему письму. Если постоянный представитель вашей страны при ВМО **не** включен в перечень, приведенный в приложении III, следуйте процедуре голосования, описанной выше. Если ваш постоянный представитель включен в этот перечень, Вам любезно предлагается обеспечить совместно с постоянным представителем вашей страны при ВМО, чтобы от вашего правительства был подан только один голос.

Если Секретариат получит от Члена и бюллетень для голосования, и электронный бюллетень для голосования, обратите внимание на то, что предпочтение будет отдано бюллетеню для голосования на бумажном носителе, а электронный бюллетень для голосования не будет принят во внимание.

Копия настоящего письма, включая приложения 1 и 3, направляется постоянному представителю вашей страны при ВМО, Президенту Организации, а также постоянным представительствам государств — Членов ВМО для информации.

Примите, господин/госпожа Министр, уверения в моем совершенном уважении.

A handwritten signature in blue ink, consisting of a long horizontal stroke followed by a series of loops and a final upward stroke.

(П. Таалас)
Генеральный секретарь

Сборник основных документов ВМО № 1

Издание 2015 г.

Ref.: 30275/2017-13 LCP

КОНВЕНЦИЯ

Должностные лица Организации и члены Исполнительного совета

Структура Организации

СТАТЬЯ 4

- b) Организация имеет Президента и трех вице-президентов, которые являются одновременно Президентом и вице-президентами Конгресса и Исполнительного совета.

СТАТЬЯ 6

- a) Президентом и вице-президентами Организации, президентами или вице-президентами региональных ассоциаций и, согласно статье 13 («с») (ii) Конвенции, членами Исполнительного совета избираются только лица, назначенные Членами Организации в качестве директоров их метеорологических или гидрометеорологических служб для выполнения настоящей Конвенции, как предусмотрено в Регламенте.

СТАТЬЯ 11

Голосование

- a) При голосовании на Конгрессе каждый Член Организации имеет один голос. Однако только Члены Организации, являющиеся государствами (далее именуемые государствами-членами), имеют право голосовать и принимать решение по следующим вопросам:
- 4) выборы Президента и вице-президентов Организации и членов Исполнительного совета, не являющихся президентами региональных ассоциаций.

Исполнительный совет

СТАТЬЯ 13

Состав

Исполнительный совет состоит из:

- c) двадцати семи директоров метеорологических или гидрометеорологических служб Членов Организации, которые могут быть представлены на сессиях своими заместителями, при условии:
- ii) что один Регион представляют не более девяти и не менее четырех членов Исполнительного совета, состоящего из Президента и вице-президентов Организации, президентов региональных ассоциаций и двадцати семи избранных директоров, причем такой Регион определяется для каждого члена отдельно в соответствии с Регламентом.

ОБЩИЙ РЕГЛАМЕНТ

I. ОБЩАЯ ЧАСТЬ

Члены Исполнительного совета

ПРАВИЛО 17

Настоящее правило разъясняет статью 13 Конвенции, устанавливающую состав Исполнительного совета, и закрепляет распределение мест в Исполнительном совете следующим образом: Регион I (Африка): 9; Регион II (Азия): 6; Регион III (Южная Америка): 4; Регион IV (Северная Америка, Центральная Америка и Карибский бассейн): 5; Регион V (юго-западная часть Тихого океана): 4; и Регион VI (Европа): 9.

Заочное голосование

ПРАВИЛО 66

В период между сессиями любой вопрос, входящий в компетенцию какого-либо конституционного органа, который по мнению его президента мог бы быть решен заочно, может быть поставлен на заочное голосование при условии соблюдения следующих положений:

- a) заочное голосование Членов Организации в период между сессиями Конгресса может проводиться по всем вопросам, кроме тех, по которым, согласно Конвенции, решения принимаются только на сессиях Конгресса; при любом таком заочном голосовании применяются статьи 11 и 12 Конвенции;
- b) при заочном голосовании членов Исполнительного совета применяется статья 16 Конвенции;
- c) при заочном голосовании какого-либо предложения, внесенного на рассмотрение комиссии, голосуют постоянные представители Членов, представленных в комиссии.

ПРАВИЛО 67

Заочному голосованию, за исключением выборов, предшествует обмен мнениями в следующих случаях:

- a) если об этом есть решение президента конституционного органа;
- b) если кто-либо из облеченных правом голоса запрашивает об этом в течение 30 дней после даты отправки запроса о голосовании;
- c) если вопрос, поставленный на голосование, подпадает под одну из следующих категорий:
 - i) вопросы, влекущие изменение Технического регламента;
 - ii) вопросы, затрагивающие программу деятельности Организации;
 - iii) вопросы, затрагивающие взаимоотношения между Организацией и другим межправительственным органом или организацией, с которыми ВМО определила свои отношения;
 - iv) предложения, осуществление которых, в случае их принятия, будет связано с крупными или дорогостоящими для Членов мероприятиями.

Когда имеется в виду комиссия, обмен мнениями проводится между Членами, представленными в этой комиссии.

ПРАВИЛО 68

При опросе мнений в соответствии с правилом 67 президент конституционного органа представляет любую имеющуюся в его распоряжении информацию за и против предложения, предлагает в соответствующих случаях дату осуществления в случае его принятия и указывает определенный срок получения замечаний по предложению.

ПРАВИЛО 69

- a) Если в каких-либо замечаниях в ответ на меры, принятые согласно правилу 68, содержатся конкретные требования изменить предложение, разосланное президентом конституционного органа, последний направляет второе циркулярное письмо всем Членам Организации или членам, имеющим право голоса, уведомляя их о каждом из предложенных изменений и других замечаниях и предлагая каждому Члену Организации или члену указать в течение 45 дней со дня отправки второго циркулярного письма:
 - i) поддерживает ли он принятие первоначального предложения без изменения;
 - ii) в случае каждого предлагаемого изменения поддерживает ли он это изменение или возражает против него;
 - iii) предпочитает ли он, чтобы решение по первоначальному предложению было отложено до следующей сессии конституционного органа.
- b) В свете полученных ответов президент конституционного органа принимает решение, приступить ли к проведению заочного голосования или отложить принятие дальнейших мер до следующей сессии конституционного органа.
- c) Если президент конституционного органа решает приступить к проведению заочного голосования, он готовит соответствующий проект резолюции или рекомендации и принимает меры, с тем чтобы Генеральный секретарь провел заочное голосование по этому проекту. Никакое предложение или поправка к проекту резолюции или рекомендации, по которому ведется голосование, не принимается ни от одного из Членов до завершения голосования.

ПРАВИЛО 70

Любые предложения, выставляемые на заочное голосование, представляются таким образом, чтобы по самостоятельным вопросам голосование проходило отдельно.

ПРАВИЛО 71

При заочном голосовании применяются положения, находящиеся в силе на дату направления запроса о проведении голосования.

ПРАВИЛО 72

Голосование при любом заочном голосовании, включая выборы, признается действительным только в том случае, если бюллетень:

- a) поступает к Генеральному секретарю не позднее чем через 60 дней после даты направления запроса о голосовании;
- b) в случае Членов Организации, подписан от имени министра иностранных дел Члена или в случаях, когда применяются положения правила 6, постоянным представителем Члена или лицом, уполномоченным ставить подпись от имени постоянного представителя и известным в качестве такового Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь определяет, является ли действительным бюллетень голосования.

ПРАВИЛО 73

- a) За исключением комиссий, кворум для заочного голосования в каком-либо конституционном органе равен кворуму, установленному для заседания этого органа.
- b) Кворум для заочного голосования в комиссиях равен большинству Членов, представленных в комиссии.
- c) Если количество ответов, полученных Генеральным секретарем в течение 60 дней, указанных в правиле 72, не достигает кворума, требуемого для заочного голосования, то предложение считается непринятым.

ПРАВИЛО 74

Все заочные голосования, включая выборы, проводятся Генеральным секретарем. Генеральный секретарь назначает по крайней мере двух старших официальных лиц Секретариата для проверки и подсчета полученных бюллетеней. После такого подсчета эти официальные лица составляют и подписывают документ, удостоверяющий результаты голосования. Генеральный секретарь сохраняет бюллетени в течение 180 дней после окончания голосования, а затем эти бюллетени уничтожаются.

ПРАВИЛО 75

Президент конституционного органа прекращает заочные выборы в любом из следующих случаев:

- a) если голосованию не предшествовал обмен мнениями, а получено требование об обмене мнениями в соответствии с правилом 67 («b»); или
- b) в случае выборов между сессиями, если какой-либо кандидат, числящийся в окончательном списке кандидатов, отзывает свое согласие баллотироваться на должность, на которую он был представлен, или более не имеет права быть избранным на эту должность.

В этих случаях бюллетени для голосования, полученные в ответ на запрос о голосовании, считаются недействительными и утратившими законную силу.

ПРАВИЛО 76

Положения, изложенные в правилах 61—63 и 95—109 не применяются в случаях заочного голосования.

ПРАВИЛО 77

Президент конституционного органа может одобрить предложение от имени этого органа без заочного голосования при соблюдении следующих условий:

- a) когда при представлении предложения конституционному органу он указывает о своем намерении одобрить его, при условии, что не высказано никаких возражений;
- b) для получения ответов предоставлено 90 дней со дня выхода циркулярного письма с предложением;
- c) если в течение 90 дней не получено никаких возражений от облеченных правом голосования.

ПРАВИЛО 78

Любое решение конституционного органа, принятое заочным голосованием, имеет для всех целей Организации ту же силу, действие и статус, как если бы оно было принято конституционным органом на его сессии, и любое положение Конвенции или данного

Общего регламента, применимое к решению, принятому на сессии, в равной степени распространяется на решение, принятое путем заочного голосования.

ПРАВИЛО 79

За исключением случаев заочного голосования в Исполнительном совете, результаты такого голосования с указанием количества голосов, поданных за и против, и количества воздержавшихся, доводятся до сведения всех Членов Организации, которые были приглашены принять участие в голосовании. Любому Члену по его запросу высылаются список, показывающий, как разделились голоса отдельных Членов, при условии, что такой запрос поступает в пределах 180 дней после окончания голосования, а также если два Члена или более, приглашенные принять участие в голосовании, не запросили до окончания голосования, чтобы эта информация не рассылалась.

ПРАВИЛО 84

На Конгрессе выборы проводятся отдельно на посты Президента, первого вице-президента, второго вице-президента и третьего вице-президента Организации в данной последовательности. Президент и три вице-президента, как правило, принадлежат к различным Регионам.

Выборы в период между сессиями

ПРАВИЛО 91

- a) Выборы между очередными сессиями конституционных органов проводятся для заполнения имеющейся в этом органе должности или поста, как это предписывается правилами 15, 16 («а») и 145.
- b) Несмотря на правило 75 («b»), право кандидатов на избрание по переписке, за исключением предусмотренных статьей 6 («а») Конвенции, а также правилами 168 («а») и 185, будет признаваться с даты отправки запроса о назначении кандидатов, как это предусмотрено правилом 92.
- c) Несмотря на применение правила 15, президент ассоциации или комиссии может также в исключительных случаях проводить заочное голосование для заполнения любых постов или должностей упомянутых органов.

ПРАВИЛО 92

Когда решено проводить заочные выборы, Генеральный секретарь приглашает облеченных правом голосования заблаговременно выдвинуть имеющих право быть избранными кандидатов на замещение вакантной должности или поста. Президент, который предложил провести выборы, принимает решение о сроке, который составляет не менее 30 дней, в течение которого представляются выдвигаемые кандидатуры.

ПРАВИЛО 93

Прежде чем приступить к выборам, Генеральный секретарь удостоверяется в том, что каждое лицо, чья фамилия была представлена, имеет право быть избранным на подлежащую заполнению должность или пост и желает быть включенным в число кандидатов для выборов. Для этих целей отводится срок в 20 дней, по истечении которого Генеральный секретарь составляет окончательный список кандидатов.

Если в списке кандидатов числится только одна фамилия, то этот кандидат объявляется выбранным.

ПРАВИЛО 94

В случае выборов в период между сессиями применяются с соответствующими изменениями правила 72, 73, 74, 75 («b»), 82, 83, 87 и 90. В соответствии с правилом 87

второе голосование, однако, не проводится, если результаты первого голосования не известны по крайней мере за 180 дней до следующей очередной сессии соответствующего органа.

III. Исполнительный совет

Введение

ПРАВИЛО 141

В связи со статьей 13 Конвенции Член, принадлежащий более чем к одной ассоциации, рассматривается как принадлежащий к тому Региону, в котором расположена штаб-квартира его метеорологической службы. Однако такой Член может, в связи со статьей 13, выбрать другой Регион, к которому он принадлежит и в котором находится большая часть его территории. На выбор любого другого Региона требуется одобрение Конгресса. Во всех случаях Член должен объявить, к какому Региону он себя причисляет, прежде чем начнутся выборы согласно статье 8 («j») Конвенции; сделанный им выбор не может быть изменен во время сессии.

ПРАВИЛО 145

В случае, когда между сессиями Конгресса открывается вакансия в Исполнительном совете среди членов, избранных согласно статье 13 («с») Конвенции, Исполнительный совет назначает исполняющего обязанности члена в соответствии с положениями указанной статьи и правила 17. Такой исполняющий обязанности члена исполняет свои обязанности до закрытия следующей очередной сессии Конгресса. Однако, если членом, освобождающим пост, является президент региональной ассоциации, то исполняющий обязанности президента этой ассоциации исполняет эти функции до избрания нового президента ассоциации.

**СПИСОК ЧЛЕНОВ ВМО, ПОСТОЯННЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ КОТОРЫХ НАЗНАЧЕНЫ
СВОИМИ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ В КАЧЕСТВЕ ОБЫЧНОГО КАНАЛА СВЯЗИ***

Ref.: 30275/2017-13 LCP

Австралия	Монако
Австрия	Монголия
Алжир	Нигерия
Ангола	Нидерланды
Аргентина	Новая Зеландия
Армения	Объединенные Арабские Эмираты
Афганистан	Острова Кука
Багамские острова	Пакистан
Барбадос	Парагвай
Бахрейн	Польша
Белиз	Португалия
Болгария	Республика Молдова
Ботсвана	Российская Федерация
Бутан	Руанда
бывшая югославская Республика Македония	Румыния
Венгрия	Саудовская Аравия
Гватемала	Свазиленд
Германия	Сенегал
Греция	Сент-Люсия
Грузия	Сербия
Дания	Сингапур
Египет	Словакия
Израиль	Словения
Индия	Таиланд
Иран, Исламская Республика	Тринидад и Тобаго
Исландия	Тунис
Италия	Туркменистан
Йемен	Турция
Казахстан	Уганда
Канада	Узбекистан
Кения	Украина
Кипр	Уругвай
Китай	Фиджи
Коста-Рика	Финляндия
Кот-д'Ивуар	Франция
Кувейт	Хорватия
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Черногория
Латвия	Чешская Республика
Лесото	Чили
Литва	Швейцария
Маврикий	Швеция
Малайзия	Эквадор
Мали	Эритрея
Мальдивы	Эстония
	Южная Африка
	Ямайка

* См. пункт 7 настоящего письма в отношении назначения постоянных представителей в качестве обычного канала связи их правительствами. Следует отметить, что в этом случае для Членов Организации, которые не упомянуты выше, **ЛИБО** в их отношении в предыдущей корреспонденции было указано, что полномочия ставить подпись на бюллетенях для голосования закреплены за министерством иностранных дел, **ЛИБО** не была получена корреспонденция, наделяющая соответствующий орган правом ставить подпись на бюллетенях для голосования от имени постоянного представителя.

Соответственно бюллетени для голосования должны быть подписаны **министром** иностранных дел страны, являющейся Членом Организации, **или от его имени**.